Legenda dos símbolos

Na embalagem e na placa de identificação do monitor de glicemia, podem-se encontrar os símbolos a seguir. Estes significam:

Consulte as instruções de utilização

Atenção (consulte a documentação)! Consulte as indicações de segurança no manual de instruções do seu monitor.

Conservar a

Fabricante

REF Número de referência

LOT Número do lote

IVD Para utilização em diagnóstico in vitro

CE 0088 Este produto cumpre os requisitos da Diretiva Européia 98/79/CE relativa aos dispositivos médicos de diagnóstico in vitro.

Este produto cumpre os requisitos legais da República Popular da China para a utilização de determinados materiais em dispositivos eletrônicos.

As explicações dos outros símbolos encontram-se nos manuais de instruções/folhetos informativos fornecidos junto com os itens do produto na embalagem.

Última atualização: 2009-02

man_05241472001_02_PTB.indd 2 10.03.2009 08:23:10

Campo de aplicação

Monitor de glicemia Accu-Chek Active

Monitor de glicemia para a determinação quantitativa dos valores de glicemia em sangue capilar fresco com tiras-teste Accu-Chek Active.

Próprio para a automonitorização.

O monitor de glicemia pode ser utilizado tanto por diabéticos como por profissionais de saude para a medição da glicemia.

O monitor de glicemia não pode ser utilizado por deficientes visuais.

Os profissionais de saude devem consultar também as orientações do capítulo 10 “Testes de glicemia em mais de um paciente – recomendações aos profissionais de saude”.

Todos os objetos que possam entrar em contato com o sangue humano representam uma potencial fonte de infecção (ver: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

man_05241472001_02_PTB.indd 3 10.03.2009 08:23:10

Sobre este manual de instruções

Leia o manual de instruções cuidadosamente, do início ao fim, antes de efetuar pela primeira vez um teste de glicemia. Se tiver dúvidas, consulte o Accu-Chek Responde (ver capítulo 17).

Com este manual de instruções, você irá conhecer o seu monitor de glicemia passo a passo. Aqui encontrará todas as informações que necessita para a utilização e conservação do seu monitor de glicemia, bem como para a correção de falhas. Lembre-se de que o funcionamento adequado do monitor de glicemia não só depende de um correto manuseio, como também do cumprimento de outras recomendações. O monitor de glicemia é um instrumento de precisão, cujo funcionamento pode ser comprometido em caso de utilização incorreta.

Familiarize-se com os componentes do monitor de glicemia consultando a “Visão geral” (ver capítulo 1.1). Experimente todos os passos descritos neste manual de instruções e pratique o manuseio do monitor de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 4 10.03.2009 08:23:10

Neste manual de instruções, podem-se encontrar três tipos de advertência. Leia-a atentamente!

Este símbolo indica **possíveis riscos de ferimento ou riscos para a sua saúde ou para a saúde de terceiros**.

Este símbolo indica atos que podem causar **danos no monitor de glicemia.**

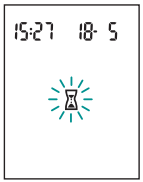
Este símbolo indica informações importantes.

As instruções de manuseio encontram-se em destaque com um fundo colorido, como neste exemplo:

1 Insira a tira-teste no monitor de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 5 10.03.2009 08:23:10

Neste manual de instruções, encontram-se vários exemplos de telas. Os elementos ilustrados com um halo luminoso são elementos intermitentes, que piscam na tela.



Atenção para o seguinte:
As datas, as horas e os valores de glicemia das telas aqui representadas são apenas ilustrativos. Os valores de glicemia encontram-se em mg/dL (p. ex., 128 mg/dL), as datas, no formato dia-mês (p. ex., 18- 5), e as horas, no formato 24 horas (p. ex., 15:27). Os dados exibidos em seu monitor de glicemia podem ser (e serão) diferentes dos aqui ilustrados. É possível que seu monitor exiba datas no formato mês-dia (p.ex.,5-18) e horas no formato 12h (p.ex.,03:27pm).

man_05241472001_02_PTB.indd 6 10.03.2009 08:23:11

Índice

1 Conhecendo o monitor de glicemia 12

1.1 Visão geral 12

1.2 Principais características 14

2 Passos preliminares 16

2.1 Inspecionar o conteúdo da embalagem 16

2.2 Verificar a unidade de medida da glicemia 17

2.3 Remover a película de proteção da bateria 18

2.4 Testar o visor 19

3 Ajuste da hora e da data 21

3.1 Instruções gerais 22

3.2 Procedimento de ajuste 24

4 Codificação 28

man_05241472001_02_PTB.indd 7 10.03.2009 08:23:11

5 Medindo a glicemia 30

5.1 Preparar o teste de glicemia 30

5.2 Executar o teste de glicemia 31
Ligar o monitor de glicemia 31
Aplicar sangue – tira-teste no monitor de glicemia 34
Aplicar sangue – tira-teste fora do monitor de glicemia 36
Desligar o monitor de glicemia 39
Assinalar resultados 40

5.3 Controle do resultado com a janela de controle da tira-teste 43

5.4 Símbolos visualizados antes, durante ou após um teste e o seu significado 45

5.5 Recomendações para o teste de glicemia 46

5.6 Avaliação dos resultados 49
Faixa de medição 50
Resultados duvidosos – possíveis fontes de erro 51

man_05241472001_02_PTB.indd 8 10.03.2009 08:23:11

6 Utilizando o monitor como diário 53

6.1 Capacidade de memória 53

6.2 Acesso aos resultados armazenados 54

6.3 Cálculo dos valores médios 58

6.4 Transferência dos resultados 64

Se a transferência falhar 69

7 Verificação do funcionamento 70

7.1 Preparar o teste de funcionamento 71

7.2 Executar o teste de funcionamento 72

7.3 Possíveis fontes de erro durante a execução de testes de funcionamento 79

8 Limpeza do monitor de glicemia 82

8.1 Parte externa 83

8.2 Guia de tiras-teste e janela de medição 83

man_05241472001_02_PTB.indd 9 10.03.2009 08:23:11

9 Substituição da bateria 87

10 Testes de glicemia em mais de um paciente – recomendações aos profissionais de saude 91

10.1 Procedimento do teste de glicemia 93

10.2 Desinfecção do monitor de glicemia..... 95

11 Condições para a medição e o armazenamento 96

11.1 Temperatura 96

11.2 Umidade do ar 98

11.3 Iluminação..... 98

11.4 Fontes de interferência nas imediações..... 99

12 Símbolos, problemas de funcionamento e mensagens de erro 100

12.1 Símbolos exibidos na tela..... 101

12.2 Problemas de funcionamento..... 107

12.3 Mensagens de erro 109

man_05241472001_02_PTB.indd 10 10.03.2009 08:23:11

13 Dados técnicos **116**

14 Descarte do monitor de glicemia **121**

15 Componentes do sistema **122**

16 Patentes **123**

17 Accu-Chek Responde **124**

17.1 Informações e soluções de problemas..... 124

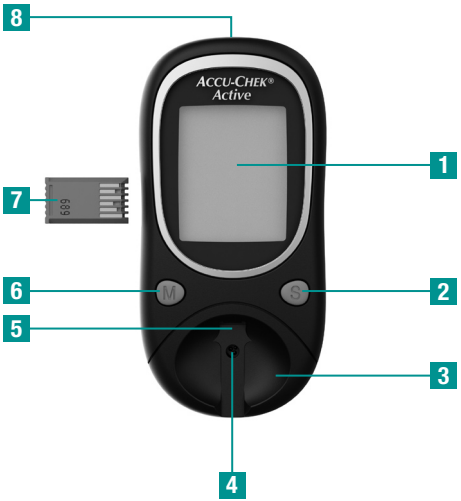
17.2 Endereços..... 124

18 Index **125**

man_05241472001_02_PTB.indd 11 10.03.2009 08:23:11

1 Conhecendo o monitor de glicemia

1.1 Visão geral



1 Visor
2 Botão S (iniciar ajuste de hora e data)
3 Tampa da janela de medição
4 Janela de medição (sob a tampa)
5 Guia de tiras-teste
6 Botão M (acessar valores armazenados, modificar hora/data)
7 Chip de código
8 Porta de infravermelho

man_05241472001_02_PTB.indd 12 10.03.2009 08:23:13

9 Encaixe do chip de código

10 Chip de código (inserido no encaixe)

11 Placa de identificação

12 Compartimento da bateria

13 Bateria (tipo CR 2032)

14 Mecanismo de liberação da tampa da bateria

man_05241472001_02_PTB.indd 13 10.03.2009 08:23:15

1.2 Principais características

- **Curto tempo de medição**
  Para a medição da glicemia, o monitor de glicemia leva, apenas, cerca de 5 segundos.
- **Fácil manuseio**
  Para um teste de glicemia, não é necessário pressionar nenhuma tecla ou botão. Basta inserir uma tira-teste no monitor de glicemia para ligá-lo, aplicar sangue na tira-teste, ler o resultado e, então, retirar a tira-teste do monitor.
- **Controle da quantidade de sangue**
  Para o teste de glicemia com o monitor, são suficientes 1–2 µL de sangue (1 µL (microlitro) = 1 milésimo de mililitro). Se a quantidade de sangue aplicada na tira-teste não for suficiente, o monitor de glicemia reconhecerá o problema.
- **Marcadores de resultados**
  Você pode assinalar os resultados com diferentes marcadores para indicar condições especiais durante o teste.
- **Armazenamento de resultados**
  O monitor de glicemia armazena automaticamente até 350 resultados de glicemia com a hora, a data e outras informações relevantes para cada teste.
- **Interpretação de dados integrada**
  Com base nos resultados armazenados, você pode calcular os valores médios dos últimos 7, 14 ou 30 dias.

man_05241472001_02_PTB.indd 14 10.03.2009 08:23:15

- **Transferência de dados**
  O monitor de glicemia possui uma porta de infravermelho. Você pode transferir os resultados armazenados para um computador.
- **Aplicação de sangue fora do monitor**
  Quando o monitor de glicemia solicitar a aplicação de sangue, você pode retirar a tira-teste do monitor, aplicar o sangue na tira-teste e reinseri-la no monitor.

man_05241472001_02_PTB.indd 15 10.03.2009 08:23:15

2 Passos preliminares

2.1 Inspecionar o conteúdo da embalagem

Verifique se o conteúdo da embalagem está completo. A lista do conteúdo vem indicada na caixa.

Caso falte algum item, entre em contato com o Accu-Chek Responde (ver capítulo 17).

man_05241472001_02_PTB.indd 16 10.03.2009 08:23:15

2.2 Verificar a unidade de medida da glicemia

Os valores de glicemia podem ser apresentados em duas unidades de medida diferentes (mg/dL e mmol/L). Por isso, estão disponíveis duas versões do mesmo monitor de glicemia. Verifique se o seu monitor de glicemia apresenta a unidade de medida com a qual está familiarizado.

Placa de identificação

A unidade de medida do seu monitor consta na placa de identificação localizada na parte posterior do seu monitor de glicemia. Consulte o seu médico caso não saiba qual das unidades de medida é adequada para você.

⚠ A unidade de medida que o seu monitor de glicemia apresenta não pode ser alterada. Se a unidade de medida não estiver indicada corretamente na placa de identificação, contate o seu revendedor ou a sua farmácia. Os resultados podem ser mal interpretados se a unidade de medida não for a correta. No Brasil, a Roche Diagnóstica comercializa apenas monitores de glicemia configurados para resultados para mg\dL (Padrão nacional).

man_05241472001_02_PTB.indd 17 10.03.2009 08:23:15

2.3 Remover a película de proteção da bateria

O monitor de glicemia é fornecido com uma bateria já posicionada. Os contatos da bateria estão recobertos por uma película de proteção, para evitar uma descarga precoce. Antes de utilizar o monitor de glicemia, é necessário remover essa película de proteção. Uma parte da película de proteção pode ser vista para fora do compartimento da bateria.

1 Retire a película puxando-a para cima. Para isso, não é necessário abrir o compartimento da bateria.

Para saber como trocar a bateria, consulte o capítulo 9.

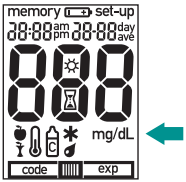
man_05241472001_02_PTB.indd 18 10.03.2009 08:23:16

2.4 Testar o visor

Você pode verificar se todos os elementos são exibidos adequadamente efetuando o teste completo do visor.

1 Com o monitor de glicemia desligado, pressione os botões M e S simultaneamente até que o monitor seja ligado (mais de 3 segundos).

man_05241472001_02_PTB.indd 19 10.03.2009 08:23:17



Monitor em mg/dL

2 Compare a tela do seu monitor de glicemia com a da ilustração.

Caso faltem elementos na tela ou a unidade de medida da glicemia não seja a correta, proceda à troca do seu monitor de glicemia junto ao seu representante.

3 Pressione qualquer botão para concluir o teste do visor e para desligar o monitor de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 20 10.03.2009 08:23:17

3 Ajuste da hora e da data

Nos monitores de glicemia novos, a data e a hora não estão definidas. Mesmo assim, é possível efetuar um teste de glicemia em um monitor novo. Nesse caso, a hora exibida na tela será 0:00 (0:00am), e a data, 0- 0. Os valores de glicemia medidos serão armazenados sem hora e data. Portanto, o cálculo de valores médios não será possível, e os valores transferidos para um computador não poderão ser submetidos à análise estatística, ou esta será muito limitada.

Para que os resultados sejam armazenados com a hora e a data, é necessário ajustá-las e, eventualmente, alterar o seu formato de exibição.

Ao ajustar a hora e a data pela primeira vez, serão exibidas inicialmente as pré-definições de fábrica.

A seqüência do ajuste é a seguinte (pré-definições entre parênteses):

1. Formato da hora e da data (formato 24 h para a hora e dia-mês para a data)
2. Hora – horas, minutos (0:00)
3. Ano (ano de fabricação)
4. Data – mês, dia (mês de fabricação, dia 15)

Se não desejar ajustar a hora e a data, prossiga com o capítulo 4 “Codificação”.

man_05241472001_02_PTB.indd 21 10.03.2009 08:23:17

3.1 Instruções gerais

Ligar o monitor de glicemia

Pressione o botão S até que a tela ilustrada ao lado seja exibida (mais de 3 segundos).

O símbolo **set-up** exibido na tela indica que a hora e a data podem, então, ser alteradas.

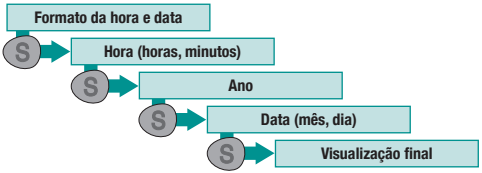
Efetuar o ajuste

Pressione o botão M.

Mantendo-se o botão M pressionado, a hora avançará rapidamente.

No capítulo 3.2, você encontra uma descrição detalhada de como ajustar a hora e a data.

man_05241472001_02_PTB.indd 22 10.03.2009 08:23:19



Confirmar a alteração e prosseguir com o próximo ajuste

Pressione brevemente o botão S.

Como desligar o monitor de glicemia a qualquer momento

Pressione brevemente os botões M e S ao mesmo tempo.

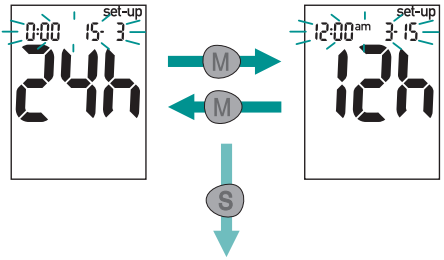
Confirme antes a sua última alteração com o botão S, pois, do contrário, irá perdê-la.

Quando nenhum botão é pressionado, o monitor de glicemia desliga-se automaticamente após 30 segundos. Nesse caso, todas as alterações que fez perdem o efeito, ou seja, as definições anteriores permanecem inalteradas.

man_05241472001_02_PTB.indd 23 10.03.2009 08:23:20

3.2 Procedimento de ajuste

Ajustar o formato da hora e da data



Você pode escolher entre dois formatos:

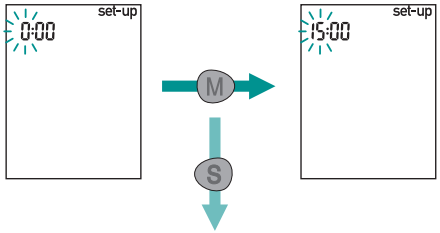
- Formato 24 horas → hora das 0:00 às 23:59, data em formato dia-mês (DD-MM)
- Formato 12 horas → hora das 12:00 às 11:59 mais o complemento am ou pm, data em formato mês-dia (MM-DD)

Se você alterar o formato da hora e da data, estas serão modificadas de acordo com o novo formato.

1. Pressione brevemente o botão M para alternar de um formato para o outro.
2. Pressione o botão S. Você passará ao ajuste da hora.

man_05241472001_02_PTB.indd 24 10.03.2009 08:23:20

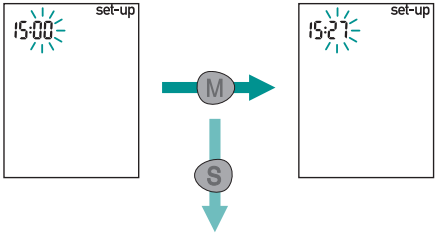
Ajustar a hora



As horas piscam no canto superior esquerdo da tela.

1 Pressione o botão M para ajustar as horas.

2 Pressione o botão S. Você passará ao ajuste dos minutos.



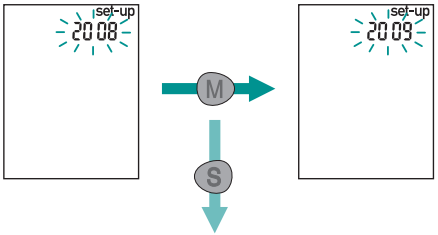
Os minutos piscam na tela.

3 Pressione o botão M para ajustar os minutos.

4 Pressione o botão S. Você passará ao ajuste do ano.

man_05241472001_02_PTB.indd 25 10.03.2009 08:23:21

Ajustar o ano

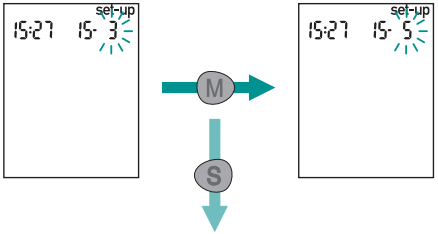


O ano pisca à direita na tela.

1 Pressione o botão M para ajustar o ano.

2 Pressione o botão S. Você passará ao ajuste do mês.

Ajustar a data

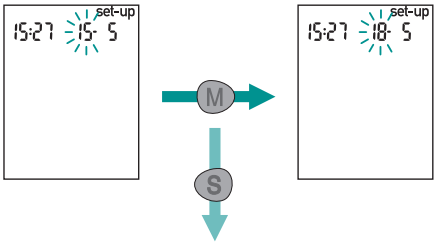


O mês pisca à direita na tela.

1 Pressione o botão M para ajustar o mês.

2 Pressione o botão S. Você passará ao ajuste do dia.

man_05241472001_02_PTB.indd 26 10.03.2009 08:23:22



O dia pisca na tela.

3 Pressione o botão M para ajustar o dia.

4 Pressione o botão S. Você passará à conclusão do ajuste.

Visualização final

1 Verifique se a hora e a data estão corretas.

2 Pressione qualquer botão para desligar o monitor de glicemia.

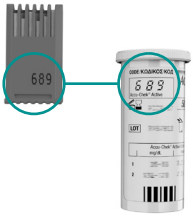
man_05241472001_02_PTB.indd 27 10.03.2009 08:23:23

4 Codificação

O monitor de glicemia é informado pelo chip de código sobre as características da tira-teste. Por isso, cada embalagem de tiras-teste contém um chip de código exclusivo.

⚠ Sempre que usar uma nova embalagem de tiras-teste, retire do monitor de glicemia o chip de código anterior e substitua-o pelo da nova embalagem. Chips de código de outras embalagens podem conter informações que não são válidas para as novas tiras-teste e gerar falsos resultados. Falsos resultados podem induzir a um tratamento inadequado e, com isso, ocasionar sérios danos à sua saúde.

man_05241472001_02_PTB.indd 28 10.03.2009 08:23:23



1 Compare o código numérico do chip de código com o código numérico impresso na etiqueta do frasco de tiras-teste.

O número com três dígitos no chip de código (p. ex. 689) deve corresponder ao número com três dígitos na etiqueta.

Deixe o monitor de glicemia desligado.

2 Insira o chip de código, sem girá-lo e sem aplicar força, no encaixe localizado na lateral do monitor de glicemia.

O chip de código deve ser introduzido até encaixar-se.

man_05241472001_02_PTB.indd 29 10.03.2009 08:23:24

5 Medindo a glicemia

Observe também as “Recomendações para o teste de glicemia” no final deste capítulo.

5.1 Preparar o teste de glicemia

Para efetuar um teste de glicemia, são necessários:

- o monitor de glicemia com um chip de código inserido
- as tiras-teste Accu-Chek Active a que pertence o chip de código
- um lancetador para a coleta de sangue
- uma lanceta para o lancetador

1 Leia o folheto informativo fornecido com as tiras-teste.

2 Lave as mãos com água morna e sabão e seque-as bem antes de iniciar o teste.

Dessa forma, serão eliminados da superfície da pele resíduos de alimentos, bebidas ou cremes, por exemplo, que podem interferir nos resultados do teste. Além disso, estimula-se a circulação sanguínea e evita-se a contaminação do local de punção.

3 Prepare o lancetador para a coleta de sangue.

man_05241472001_02_PTB.indd 30 10.03.2009 08:23:24

5.2 Executar o teste de glicemia

Ligar o monitor de glicemia

1 Retire uma tira-teste do frasco de tiras-teste e volte a fechá-lo imediatamente.

2 Segure a tira-teste de modo que as setas e o quadrado laranja fiquem voltados para cima.

3 Deslize cuidadosamente a tira-teste, sem dobrá-la, no sentido das setas para dentro da guia de tiras-teste. Empurre-a até perceber que se encaixou.

man_05241472001_02_PTB.indd 31 10.03.2009 08:23:25

Monitor em mg/dL

O monitor de glicemia irá ligar-se e executar um teste padrão do visor (por cerca de 2 segundos).

4 Verifique se todos os segmentos dos dígitos 888 (monitor em mg/dL) podem ser visualizados.

Caso faltem segmentos, entre em contato com o Accu-Chek Responde (ver capítulo 17).

Após o teste do visor, será exibido o código numérico (689 é apenas um exemplo).

man_05241472001_02_PTB.indd 32 10.03.2009 08:23:25

5 Verifique se esse código numérico corresponde ao código numérico da etiqueta do frasco de tiras-teste.

Não havendo correspondência entre os números, embora o chip de código inserido no monitor de glicemia pertença ao frasco de tira-testes, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

Após o código numérico, surgirão na tela os símbolos de tira-teste e de gota intermitente. O monitor de glicemia estará, então, pronto para a medição da glicemia.

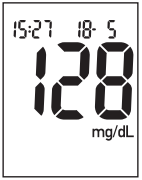
man_05241472001_02_PTB.indd 33 10.03.2009 08:23:26

Aplicar sangue – tira-teste no monitor de glicemia

Assim que os símbolos de tira-teste e de gota intermitente surgirem na tela, você terá cerca de 90 segundos para aplicar sangue na tira-teste. Em seguida, o monitor de glicemia irá desligar-se.

1. Realize a punção capilar na lateral da polpa do dedo com o seu lancetador.
2. Estimule a formação de uma gota de sangue, apertando o dedo com uma leve pressão em direção à ponta do dedo.
3. Aplique a gota de sangue no centro da área laranja e, em seguida, afaste o dedo da tira-teste.

man_05241472001_02_PTB.indd 34 10.03.2009 08:23:27



O símbolo de ampulheta ⌛ indica que a medição está em andamento.

Após cerca de 5 segundos, a medição está concluída. O resultado é exibido na tela. Ao mesmo tempo, o monitor de glicemia armazena o resultado.

Você pode, agora,

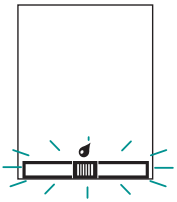
- desligar o monitor de glicemia (consulte “Desligar o monitor de glicemia”) ou
- assinalar o resultado (consulte “Assinalar resultados“) ou
- verificar os resultados armazenados (ver capítulo 6.1).

man_05241472001_02_PTB.indd 35 10.03.2009 08:23:28

Aplicar sangue – tira-teste fora do monitor de glicemia

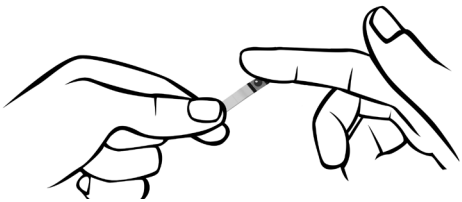
Quando os símbolos de tira-teste e de gota intermitente surgirem na tela:

1 Puxe a tira-teste, retirando-a do monitor de glicemia.



Ambos os símbolos, de tira-teste e de gota, piscarão em seguida. Você terá agora cerca de 20 segundos para aplicar sangue na tira-teste e inseri-la novamente no monitor de glicemia. Se, nesse intervalo de tempo, a tira-teste não for reinserida, o monitor exibirá a mensagem de erro E-1.

man_05241472001_02_PTB.indd 36 10.03.2009 08:23:29



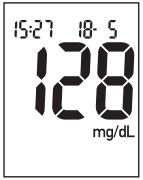
2 Realize a punção capilar na lateral da polpa do dedo com o seu lancetador.

3 Estimule a formação de uma gota de sangue, apertando o dedo com uma leve pressão em direção à ponta do dedo.

4 Posicione a gota de sangue no centro da área laranja para absorção/aspiração da amostra.

5 Deslize novamente a tira-teste, no sentido das setas, para dentro da guia de tiras-teste. Empurre-a até perceber que se encaixou.

man_05241472001_02_PTB.indd 37 10.03.2009 08:23:30



A medição terá início, e o símbolo de ampulheta intermitente indicará que a medição está em andamento.

Após cerca de 10 segundos, a medição está concluída. O resultado é exibido na tela. Ao mesmo tempo, o monitor de glicemia armazena o resultado.

Você pode, agora,

- desligar o monitor de glicemia (consulte “Desligar o monitor de glicemia”) ou
- assinalar o resultado (consulte “Assinalar resultados“) ou
- verificar os resultados armazenados (ver capítulo 6.1).

man_05241472001_02_PTB.indd 38 10.03.2009 08:23:30

Desligar o monitor de glicemia

1 Puxe a tira-teste, retirando-a do monitor de glicemia.

O monitor de glicemia irá desligar-se.

As tiras-teste utilizadas podem ser descartadas no lixo doméstico.

Se a tira-teste não for retirada e nenhum botão for pressionado, o monitor de glicemia irá desligar-se após 30 segundos.

man_05241472001_02_PTB.indd 39 10.03.2009 08:23:31

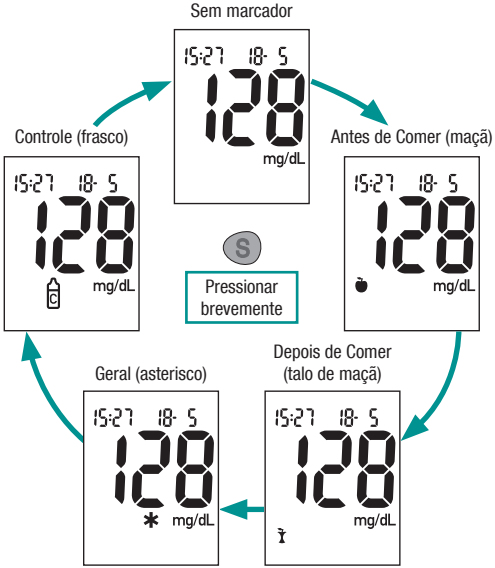
Assinalar resultados

Você pode assinalar os resultados com marcadores para apontar características especiais ou determinados eventos relacionados a esses resultados. Um resultado só pode ser assinalado enquanto a tira-teste permanecer inserida no monitor de glicemia e o resultado estiver sendo exibido na tela.

Podem ser utilizados 4 marcadores diferentes:

- Antes de Comer (símbolo da maçã) é um marcador para resultados obtidos antes da ingestão de alimentos.
- Depois de Comer (símbolo do talo da maçã) é um marcador para resultados obtidos após a ingestão de alimentos.
- Geral (símbolo do asterisco ✱): pode-se estipular livremente o significado desse marcador. Você pode utilizá-lo, por exemplo, para resultados obtidos de sangue coletado em locais do corpo alternativos ou após atividade física.
- Controle (símbolo do frasco) é um marcador destinado a controles do funcionamento, em que foi aplicada solução-controle em vez de sangue na zona de teste (vero capítulo 7).

man_05241472001_02_PTB.indd 40 10.03.2009 08:23:31



Enquanto o resultado estiver sendo exibido:

1 Aperte o botão S várias vezes até que seja visualizado o marcador desejado.

Os marcadores surgirão na seguinte seqüência:

1. Antes de Comer
2. Depois de Comer
3. Geral ✱
4. Controle

Se você não quiser assinalar o resultado, pressione o botão S várias vezes até que não seja mais visualizado nenhum símbolo.

man_05241472001_02_PTB.indd 41 10.03.2009 08:23:32

Após selecionar o marcador desejado, você poderá:

- desligar o monitor de glicemia (consulte “Desligar o monitor de glicemia”) ou
- verificar os resultados armazenados (ver capítulo 6.1).

Em ambos os casos, o resultado será armazenado com o marcador.

man_05241472001_02_PTB.indd 42 10.03.2009 08:23:32

5.3 Controle do resultado com a janela de controle da tira-teste

Accu-Chek Active oferece a possibilidade de controle de qualidade da tira reagente. Se desejar realizar o controle, siga as recomendações abaixo. A própria tira-teste possibilita estimar o valor da glicemia e, com isso, certificar-se de que o resultado exibido pelo seu monitor de glicemia é confiável.

Antes do teste de glicemia

No verso da tira-teste, encontra-se uma janela de controle redonda colorida.

1 Compare a cor dessa janela com as cores dos pontos impressos na etiqueta do frasco de tiras-teste.

A cor da janela de controle deve ser igual à cor do ponto mais alto da escala (0 mg/dL, 0 mmol/L). Se a cor da janela de controle for diferente, a tira-teste não deverá ser utilizada.

man_05241472001_02_PTB.indd 43 10.03.2009 08:23:33

Após o teste de glicemia

Ao lado de cada ponto colorido da etiqueta do frasco de tiras-teste, estão indicados valores de glicemia em mg/dL e mmol/L.

1 Procure o valor de glicemia que mais se aproxime do seu resultado.

Entre 30 e 60 segundos após a aplicação do sangue:

2 Compare novamente a cor da janela de controle, localizada no verso da tira-teste, com as cores dos pontos impressos na etiqueta do frasco de tiras-teste.

Em caso de diferença evidente entre as cores, repita o teste. Não se observando correspondência de cores mesmo após vários testes, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

As decisões terapêuticas devem ser tomadas apenas com base nos resultados exibidos pelo monitor de glicemia. A comparação das cores serve apenas para verificar a plausibilidade do resultado.

man_05241472001_02_PTB.indd 44 10.03.2009 08:23:33

5.4 Símbolos visualizados antes, durante ou após um teste e o seu significado

Os seguintes símbolos podem surgir na tela antes, durante ou após um teste de glicemia. Para mais esclarecimentos, consulte o capítulo 12.1.

A bateria está quase descarregada.

Durante a medição da glicemia, a temperatura estava fora da faixa permitida de +10 a +40 °C.

Lo em vez de um valor: o resultado é inferior a 10 mg/dL (0,6 mmol/L).

A tela Lo pode significar que seu nível de glicemia está muito baixo (em certas circunstâncias, indica severa hipoglicemia). Siga imediatamente as orientações do seu médico para esse caso e repita o teste de glicemia.

Hi em vez de um valor: o resultado é superior a 600 mg/dL (33,3 mmol/L).

exp O prazo de validade das tiras-teste expirou.

man_05241472001_02_PTB.indd 45 10.03.2009 08:23:34

5.5 Recomendações para o teste de glicemia

⚠ Falsos resultados podem induzir a um tratamento inadequado e, com isso, ocasionar sérios danos à sua saúde

Por isso, fique atento às seguintes recomendações:

- Utilize o monitor de glicemia Accu-Chek Active exclusivamente com tiras-teste Accu-Chek Active autorizadas pela Roche Diagnostics GmbH. Outras tiras-teste fornecem resultados incorretos.
- Se o código numérico na tela não corresponder ao código numérico do frasco de tiras-teste, não se devem efetuar testes de glicemia. Uma codificação errada fornece resultados errados.
- Use somente tiras-teste dentro do prazo de validade. Tiras-teste cujo prazo de validade esteja vencido podem originar falsos resultados. Se o prazo de validade das tiras-teste tiver expirado, aparecerá no símbolo de tira-teste o símbolo **exp**. Verifique o prazo de validade na etiqueta do frasco de tiras-teste. Você o encontra junto ao símbolo . Verifique também se foi feito o ajuste da data no monitor de glicemia e se o chip de código nele inserido pertence à tira-teste utilizada.

man_05241472001_02_PTB.indd 46 10.03.2009 08:23:35

- As tiras-teste são sensíveis à umidade (também à umidade do ar). Retire as tiras-teste do frasco apenas com as mãos completamente secas. Após retirar uma tira-teste, feche imediatamente o frasco com a tampa original. A tampa do frasco de tiras-teste contém um dessecante para proteger as tiras-teste da umidade. Caso entre umidade no frasco através de mãos úmidas ou se o frasco de tiras-teste ficar aberto, o agente dessecante perderá o seu efeito. Tiras-teste sem validade podem originar falsos resultados.
- Se não for aplicado sangue na tira-teste no tempo disponível e o monitor de glicemia desligar-se: puxe a tira-teste para fora do monitor e descarte-a. Reinicie o teste de glicemia com uma nova tira-teste.
- Se a tira-teste for retirada do monitor para aplicação de sangue e a mensagem de erro E-1 aparecer na tela: mesmo que você ainda não tenha aplicado sangue na tira-teste, esta não deverá mais ser utilizada. Reinicie o teste de glicemia com uma nova tira-teste.

man_05241472001_02_PTB.indd 47 10.03.2009 08:23:35

- Você pode tocar a zona de teste ao aplicar sangue na tira-teste. Não friccione, porém, a gota de sangue sobre essa zona.
- Não guarde as tiras-teste usadas em um frasco de tiras-teste que ainda contenha tiras-teste novas. As tiras-teste novas podem perder sua validade. Tiras-teste sem validade podem originar falsos resultados.

Fique atento também às seguintes recomendações, a fim de evitar a falsos resultados ou mensagens de erro.

- Não dobre a tira-teste ao inseri-la no monitor de glicemia.
- Não dobre nem movimente a tira-teste antes ou durante a aplicação de sangue nem durante o processo de medição.
- Aplique sangue na tira-teste somente quando o símbolo da gota piscar na tela.
- Se, durante o teste padrão do visor, os dígitos 888 ou 888 estiverem incompletos (p. ex. 838), os resultados não poderão ser exibidos corretamente. Nesse caso, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

man_05241472001_02_PTB.indd 48 10.03.2009 08:23:35

Informações complementares

- Se, após inserir a tira-teste, você não pôde verificar o código numérico na tela a tempo, remova a tira-teste do monitor de glicemia e insira-a novamente.
- Se você quiser aplicar sangue em uma tira-teste fora do monitor: puxe a tira-teste para fora do monitor de glicemia somente quando o símbolo da gota piscar na tela. Se você remover a tira-teste antes disso, o monitor irá desligar-se.

5.6 Avaliação dos resultados

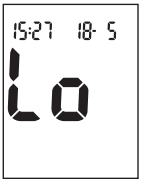
Se o resultado exibido corresponder à maneira como você se sente, siga as instruções do seu médico. Se o resultado não corresponder à maneira como você se sente, faça um teste de funcionamento com a solução-controle Accu-Chek Active (ver capítulo 7). Repita em seguida o teste de glicemia. Se o novo resultado também não corresponder à maneira como se sente, consulte o seu médico.

Não altere a sua terapêutica com base em um único resultado.

man_05241472001_02_PTB.indd 49 10.03.2009 08:23:36

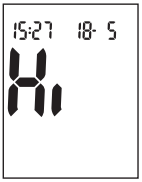
Faixa de medição

O monitor de glicemia mede valores de glicemia entre 10 e 600 mg/dL (0,6–33,3 mmol/L).



Se o valor de glicemia for inferior a 10 mg/dL (0,6 mmol/L), será visualizado o símbolo Lo em vez do resultado.

⚠ A tela Lo pode significar que seu nível de glicemia está muito baixo (em certas circunstâncias, indica severa hipoglicemia). Siga imediatamente as orientações do seu médico para esse caso e repita o teste de glicemia.



Se o valor de glicemia for superior a 600 mg/dL (33,3 mmol/L), será visualizado o símbolo Hi em vez do resultado. Repita o teste de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 50 10.03.2009 08:23:36

Resultados duvidosos – possíveis fontes de erro

Se o seu monitor de glicemia exibir repetidamente resultados duvidosos ou mensagens de erro, confira mais adiante a lista de questões com as prováveis causas.

Se a resposta que você der a uma questão divergir da resposta aqui indicada, corrija o procedimento correspondente ao realizar o próximo teste de glicemia. Se você tiver seguido todas essas medidas e, no entanto, continuarem sendo exibidos resultados duvidosos e mensagens de erro, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

A tira-teste que utilizou provém do mesmo frasco que o chip de código inserido no monitor de glicemia?	sim
Você fez o teste de glicemia conforme o manual de instruções?	sim
Você lavou as mãos com água morna e sabão? Secou bem suas mãos?	sim
Massageou suavemente o dedo em direção à ponta?	sim
Você utilizou uma tira-teste já usada?	não

man_05241472001_02_PTB.indd 51 10.03.2009 08:23:36

Você dobrou a tira-teste ao inseri-la no monitor de glicemia?	não
Você aplicou sangue na tira-teste somente depois que o símbolo da gota começou a piscar na tela?	sim
Você aplicou a gota de sangue imediatamente após esta ter se formado?	sim
Você dobrou ou movimentou a tira-teste antes ou durante o processo de medição?	sim
O prazo de validade das tiras-teste está vencido (ver etiqueta no frasco de tiras-teste, junto ao símbolo, e, se for o caso, o símbolo exp na tela do monitor de glicemia)?	não
A guia de tiras-teste e a janela de medição estão limpas?	sim
O teste foi feito a uma temperatura na faixa adequada (10–40 °C)?	sim
Você respeitou as devidas condições de armazenamento do monitor de glicemia e das tiras-teste (consulte o capítulo 11 e o folheto informativo das tiras-teste)?	sim
Ficou atento às fontes de erro mencionadas no folheto informativo das tiras-teste?	sim

Caso o seu monitor de glicemia tenha sofrido uma queda, esta pode ser a causa dos resultados duvidosos e das mensagens de erro. Também nesse caso, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

man_05241472001_02_PTB.indd 52 10.03.2009 08:23:36

6 Utilizando o monitor como diário

6.1 Capacidade de memória

O monitor de glicemia pode armazenar até 350 resultados com hora e data. Não é necessário fazer nada para salvar um resultado. Todos os resultados são armazenados automaticamente pelo monitor de glicemia.

Se o espaço da memória estiver esgotado, o resultado mais antigo será eliminado quando for feito um novo teste de glicemia, criando espaço para o novo resultado.

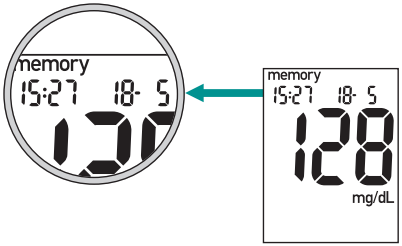
Além do resultado, da data e da hora, são também armazenadas todas as outras informações relevantes para o resultado. Trata-se de todos os símbolos que, após um teste de glicemia, são visualizados com o resultado (exceto o símbolo da bateria), bem como dos marcadores com que você assinalou o resultado.

man_05241472001_02_PTB.indd 53 10.03.2009 08:23:36

6.2 Acesso aos resultados armazenados

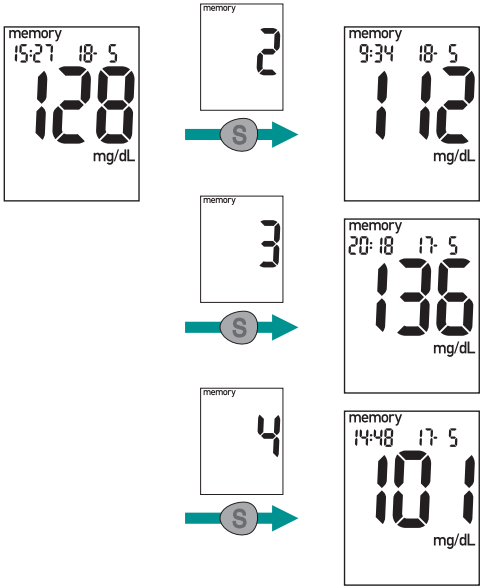
1 Com o monitor de glicemia desligado, pressione brevemente o botão M.

Você também pode acessar diretamente os resultados armazenados após efetuar um teste de glicemia. Para isso, pressione brevemente o botão M enquanto o resultado estiver sendo exibido.



O último resultado armazenado (o mais recente) é exibido com hora, data e **memory** (memory = memória, em inglês).

man_05241472001_02_PTB.indd 54 10.03.2009 08:23:37



Acesso a resultados mais antigos:

2 Pressione o botão S.

Pressionando o botão S, você verá o número de posição na memória. Ao soltar o botão, verá o resultado que ocupa essa posição.

Se você mantiver o botão S pressionado, as posições ocupadas na memória avançarão rapidamente. Assim que soltar o botão, será mostrado o resultado correspondente.

Depois de alcançado o resultado mais antigo, a seqüência é reiniciada com o mais recente.

man_05241472001_02_PTB.indd 55 10.03.2009 08:23:39

Desligar novamente o monitor de glicemia:

3 Pressione o botão M brevemente.

Você pode passar diretamente da exibição dos resultados para a medição da glicemia se inserir uma tira-teste no monitor de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 56 10.03.2009 08:23:39

Nenhum resultado na memória

Se não houver resultados armazenados no monitor de glicemia, a tela será visualizada como na ilustração ao lado.

Hora e data não definidas

Se a hora e a data não estavam definidas no momento da medição, serão visualizados, respectivamente, 0:00 e 0- 0.

man_05241472001_02_PTB.indd 57 10.03.2009 08:23:40

6.3 Cálculo dos valores médios

Com base nos resultados armazenados, o monitor de glicemia pode calcular valores médios.

São calculados os valores médios de três diferentes grupos de resultados e de três perídos de tempo por grupo. O monitor calcula as médias na seguinte seqüência:

1. de todos os resultados
   1. últimos 7 dias
   2. últimos 14 dias
   3. últimos 30 dias
2. somente dos resultados assinalados com (Antes de Comer)
   1. últimos 7 dias
   2. últimos 14 dias
   3. últimos 30 dias
3. somente dos resultados assinalados com (Depois de Comer)
   1. últimos 7 dias
   2. últimos 14 dias
   3. últimos 30 dias

Após isso, será exibida novamente a média de todos os valores para os últimos 7 dias.

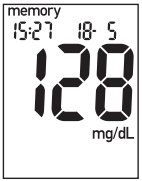
Os seguintes resultados ficam excluídos do cálculo:

- controles do funcionamento (assinalados com),
- resultados que foram apontados como Lo ou Hi.

man_05241472001_02_PTB.indd 58 10.03.2009 08:23:40

1 Com o monitor de glicemia desligado, pressione brevemente o botão M.

Você também pode pressionar o botão M diretamente após um teste de glicemia, durante a exibição do resultado.

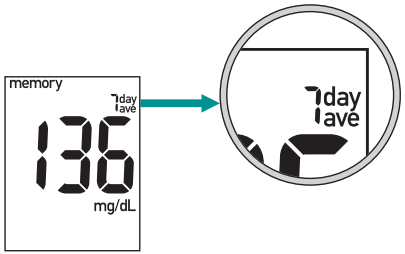


O último resultado armazenado (o mais recente) será mostrado com hora, data e **memory** (memory = memória, em inglês).

man_05241472001_02_PTB.indd 59 10.03.2009 08:23:40

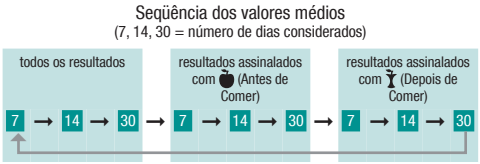
2 Pressione brevemente os botões M e S ao mesmo tempo.

Você pode acessar os valores médios a partir do último resultado que foi salvo ou de qualquer outro resultado armazenado.



Será exibido primeiro o valor médio de todos os resultados dos últimos 7 dias. No canto superior direito da tela constará o período de dias considerado para o cálculo da média (day = dia, em inglês; ave = abreviatura de média, em inglês).

man_05241472001_02_PTB.indd 60 10.03.2009 08:23:41


Seqüência dos valores médios
(7, 14, 30 = número de dias considerados)
todos os resultados
resultados assinalados com (Antes de Comer)
resultados assinalados com (Depois de Comer)
7 → 14 → 30 → 7 → 14 → 30 → 7 → 14 → 30

Para acessar o próximo valor médio:

3 Pressione brevemente os botões M e S ao mesmo tempo.

Os valores médios serão exibidos na seqüência mostrada ao lado.

Os valores médios do tipo “antes de comer” estão assinalados com o símbolo .

Os valores médios do tipo “depois de comer” estão assinalados com o símbolo .

man_05241472001_02_PTB.indd 61 10.03.2009 08:23:42

Voltar para os resultados armazenados

A partir de cada valor médio, você pode voltar para os resultados armazenados ou desligar o monitor de glicemia.

4 Pressione brevemente o botão S para voltar aos valores armazenados.

O valor exibido antes do cálculo do valor médio será visualizado novamente.

ou

desligar o monitor.

Ou então:

4 Pressione brevemente o botão M para desligar o monitor de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 62 10.03.2009 08:23:43

Se não houver resultados armazenados para o cálculo da média selecionada, serão visualizados três traços - - -.

O monitor de glicemia calcula o valor médio de um determinado período, mesmo que os resultados armazenados abranjam um período mais curto. Por exemplo: foram realizados testes apenas nos últimos 5 dias. Nesse caso, serão utilizados os resultados dos últimos 5 dias no cálculo dos valores médios para os três períodos (7, 14 e 30 dias).

Caso você tenha alguma vez alterado a data ou a hora antes de um teste de glicemia e, em seguida, tenha restabelecido as definições de data/hora, só serão considerados os resultados armazenados em seqüência temporal contínua. Se a seqüência tiver sido interrompida, os resultados anteriores à interrupção não serão considerados.

Você pode passar de qualquer valor médio para a medição da glicemia se inserir uma tira-teste no monitor.

man_05241472001_02_PTB.indd 63 10.03.2009 08:23:43

6.4 Transferência dos resultados

O monitor de glicemia possui uma porta de infravermelho com a qual é possível transferir resultados para um computador devidamente equipado, um PDA (computador de bolso) ou para sistemas de análise especiais.

A porta de infravermelho encontra-se na parte superior do monitor de glicemia.

A Roche Diagnostics oferece uma série de produtos de hardware e software para análise que ampliam as funções de diário integradas em seu monitor de glicemia. Com esses produtos, você e seu médico podem gerir melhor os resultados dos seus testes de glicemia e, com o auxílio de gráficos e tabelas, acompanhar com mais facilidade esses resultados.

man_05241472001_02_PTB.indd 64 10.03.2009 08:23:43

Dependendo do tipo de análise pela qual se decidir, será necessário um programa de software especial e/ou produtos de hardware especiais. Para mais informações, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

Se você já possui um produto de software ou hardware da Roche Diagnostics para transferir e analisar os seus resultados, esse produto pode não reconhecer os monitores de glicemia mais recentes e, nesse caso, os resultados não serão transferidos. Possivelmente, você precisará de uma versão de programa mais recente para o seu software ou hardware. Para isso, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

A análise completa dos resultados só será possível se todos tiverem sido armazenados com data e hora, ou seja, desde que você tenha feito o ajuste da data e da hora no monitor de glicemia.

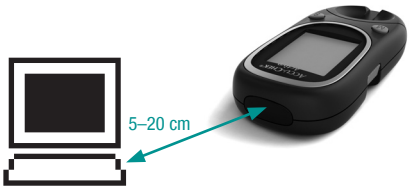
Os resultados continuam armazenados no monitor de glicemia após a transferência.

Durante a transferência dos resultados não é possível efetuar medições de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 65 10.03.2009 08:23:43

1. Leia as instruções de uso do programa de software ou do hardware utilizado. Nelas você encontrará todas as informações relativas à transferência de dados.
2. Prepare o receptor (software ou hardware) para a transferência dos resultados.
3. Com o monitor de glicemia desligado, pressione o botão M até que o símbolo PC pisque na tela (mais de 3 segundos).

man_05241472001_02_PTB.indd 66 10.03.2009 08:23:44



4 Coloque o monitor de glicemia a uma distância de 5–20 cm da porta de infravermelho do receptor. Posicione ambas as portas de infravermelho de modo que estejam viradas uma para a outra.

5 Caso necessário, inicie no receptor (programa de software ou hardware) a transferência dos resultados.

O monitor de glicemia transferirá todos os resultados armazenados. Durante a transferência, o símbolo PC não irá piscar.

man_05241472001_02_PTB.indd 67 10.03.2009 08:23:45

Se o monitor de glicemia não for desligado pelo receptor após a transferência, surgirá na tela o símbolo End.

6 Pressione brevemente o botão M para desligar o monitor de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 68 10.03.2009 08:23:46

Se a transferência falhar

Se os resultados não forem transferidos (PC continua a piscar na tela), o monitor de glicemia irá desligar-se automaticamente após cerca de 90 segundos. O insucesso da transferência pode ter diversas causas. Elimine a causa e inicie novamente a transferência.

- As portas de infravermelho estão demasiadamente afastadas ou não estão bem voltadas uma para a outra.
  Reduza a distância entre as portas de infravermelho para 5–20 cm e posicione-as de modo que fiquem voltadas uma para a outra.
- Nas proximidades de uma das portas de infravermelho há um outro dispositivo de infravermelho ligado ou uma fonte de luz intensa.
  Afaste o dispositivo ou a fonte de luz.
- A comunicação entre as portas de infravermelho está sendo dificultada, p. ex., por um objeto.
  Afaste o objeto.
- A porta de infravermelho está suja.
  Limpe a porta de infravermelho (ver capítulo 8).
- A porta de infravermelho apresenta algum defeito.
  Entre em contato com o Accu-Chek Responde.
- Ocorreu uma falha na transferência ou no receptor.
  Tente mais uma vez.

man_05241472001_02_PTB.indd 69 10.03.2009 08:23:46

7 Verificação do funcionamento

Você pode verificar se o seu monitor de glicemia fornece resultados confiáveis. Para testar o funcionamento do monitor, aplica-se na tira-teste uma solução-controle de glicose em vez de sangue.

Observe também as recomendações do capítulo 5.

Sempre efetue um teste de funcionamento com as soluções-controle Accu-Chek Active

- ao abrir um novo frasco de tiras-teste,
- após ter substituído a bateria,
- após ter limpado a guia da tira-teste e a janela de medição,
- se duvidar de um resultado.

Entre em contato com o Accu-Chek Responde para saber onde adquirir as soluções-controle.

man_05241472001_02_PTB.indd 70 10.03.2009 08:23:46

7.1 Preparar o teste de funcionamento

Para efetuar um teste de funcionamento, são necessários:

- o monitor de glicemia com um chip de código inserido
- as tiras-teste Accu-Chek Active a que pertence o chip de código
- solução-controle Accu-Chek Active Control 1 (baixa concentração de glicose) ou Control 2 (alta concentração de glicose)
- a tabela de concentrações das soluções-controle (ver etiqueta no frasco de tiras-teste)

O teste de funcionamento é muito semelhante a um teste normal de glicemia, porém, no primeiro, aplica-se solução-controle em vez de sangue na tira-teste.

man_05241472001_02_PTB.indd 71 10.03.2009 08:23:46

7.2 Executar o teste de funcionamento

1. Leia o folheto informativo fornecido com as soluções-controle.
2. Retire uma tira-teste do frasco de tiras-teste e volte a fechá-lo imediatamente.
3. Segure a tira-teste de modo que as setas e o quadrado laranja fiquem voltados para cima.
4. Deslize cuidadosamente a tira-teste, sem dobrá-la, no sentido das setas para dentro da guia de tiras-teste. Empurre-a até perceber que se encaixou.

man_05241472001_02_PTB.indd 72 10.03.2009 08:23:47

Monitor em mg/dL

O monitor de glicemia irá ligar-se e executar um teste padrão do visor (por cerca de 2 segundos).

5 Verifique se todos os segmentos dos dígitos 888 (monitor em mg/dL) podem ser visualizados.

Caso faltem segmentos, entre em contato com o Accu-Chek Responde (ver capítulo 17).

Após o teste do visor, será exibido o código numérico (689 é apenas um exemplo).

man_05241472001_02_PTB.indd 73 10.03.2009 08:23:47

6 Verifique se esse código numérico corresponde ao código numérico da etiqueta do frasco de tiras-teste.

Não havendo correspondência entre os números, embora o chip de código inserido no monitor pertença ao frasco de tira-testes, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

Após o código numérico, surgirão na tela os símbolos de tira-teste e de gota intermitente. Você terá então aprox. 90 segundos para aplicar a solução-controle na tira-teste. Em seguida, o monitor de glicemia irá desligar-se.

man_05241472001_02_PTB.indd 74 10.03.2009 08:23:48

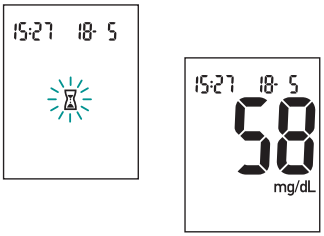
7 Abra um frasco com solução-controle.

8 Limpe a ponta do conta-gotas com um lenço de papel limpo e seco para eliminar resíduos secos da solução.

9 Segure o frasco inclinado para baixo. Aplique uma ligeira pressão, de modo que se forme uma pequena gota pendente, livre de bolhas de ar, na ponta do conta-gotas.

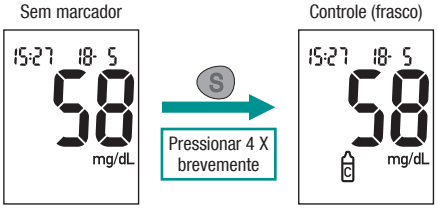
10 Aplique **uma** gota no centro da área laranja sem tocar a tira-teste com a ponta do conta-gotas. A área laranja deve ficar completamente recoberta pelo líquido.

man_05241472001_02_PTB.indd 75 10.03.2009 08:23:49



O símbolo de ampulheta indica que a medição está em andamento. Após cerca de 5 segundos, a medição estará concluída. O resultado será exibido na tela. Ao mesmo tempo, o monitor de glicemia irá armazenar o resultado.

Para que, mais tarde, você possa distinguir esse resultado de controle dos resultados de testes de glicemia, deve assinalar o resultado de controle com o marcador correspondente.

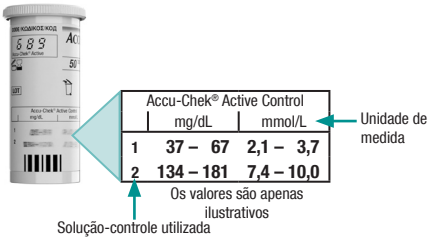


Enquanto o resultado estiver sendo exibido:

11 Pressione 4 vezes o botão S brevemente.

O símbolo C, para os resultados de controle, surgirá na tela (consulte também “Assinalar resultados“, no capítulo 5).

man_05241472001_02_PTB.indd 76 10.03.2009 08:23:49



Após assinalar o resultado de controle:

12 Compare o resultado com a tabela de concentrações da etiqueta do frasco de tiras-teste.

O resultado tem de se situar dentro da faixa de concentração indicada.

Certifique-se de comparar o resultado com a faixa de concentrações correta, ou seja, que corresponde à solução-controle utilizada (1 ou 2) e à unidade de medida do monitor de glicemia (mg/dL ou mmol/L).

man_05241472001_02_PTB.indd 77 10.03.2009 08:23:50

13 Em seguida, puxe a tira-teste para fora do monitor de glicemia.

O monitor de glicemia irá desligar-se.

As tiras-teste utilizadas podem ser descartadas no lixo doméstico.

man_05241472001_02_PTB.indd 78 10.03.2009 08:23:50

7.3 Possíveis fontes de erro durante a execução de testes de funcionamento

Se o resultado estiver fora da faixa de concentração, repita o teste de funcionamento. Se o segundo resultado também estiver fora da faixa de concentração, verifique a lista de questões que se encontra mais adiante.

Se a resposta que você der a uma questão divergir da resposta aqui indicada, corrija o procedimento correspondente ao realizar o próximo teste. Se você tiver seguido todas as recomendações e os resultados obtidos, no entanto, continuarem fora da faixa de concentração indicada, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

Se um teste de funcionamento produzir resultados fora da faixa de concentrações indicada, não mais estará assegurado o perfeito funcionamento do monitor de glicemia e das tiras-teste. É possível, então, que os testes de glicemia gerem falsos resultados. Falsos resultados podem induzir a um tratamento inadequado e, com isso, ocasionar sérios danos à sua saúde.

man_05241472001_02_PTB.indd 79 10.03.2009 08:23:50

A tira-teste provém do mesmo frasco que o chip de código inserido no monitor de glicemia?	sim
Você executou o teste de funcionamento conforme o manual de instruções?	sim
A tira-teste foi dobrada quando você a inseriu no monitor de glicemia?	não
Você utilizou uma tira-teste já usada?	não
Limpou a ponta do conta-gotas antes de aplicar a solução-controle na tira-teste?	sim
Aplicou na tira-teste uma gota pendente da solução-controle?	sim
Aplicou apenas **uma** gota da solução-controle na zona de teste?	sim
A gota continha bolhas de ar?	não
Você aplicou a solução-controle somente depois que o símbolo da gota começou a piscar na tela?	sim
A área laranja ficou totalmente recoberta pela solução-controle?	sim
Você dobrou ou movimentou a tira-teste antes ou durante o processo de medição?	não
O teste foi feito a uma temperatura na faixa adequada (10–40 °C)?	sim

man_05241472001_02_PTB.indd 80 10.03.2009 08:23:50

Você comparou o resultado com as concentrações indicadas especificamente para a solução-controle que utilizou?	sim
A tabela de concentrações encontra-se no mesmo frasco de tiras-teste do qual retirou a tira-teste?	sim
A guia de tiras-teste e a janela de medição estão limpas?	sim
A solução-controle está aberta há menos de 3 meses? Depois de abertas, as soluções-controle mantêm-se estáveis apenas durante 3 meses e não podem ser utilizadas após esse prazo.	sim
Respeitou as devidas condições de armazenamento do monitor, das tiras-teste e da solução-controle (consulte o capítulo 11 e os folhetos informativos)?	sim
O prazo de validade das tiras-teste ou da solução-controle expirou (verifique a etiqueta do frasco de tiras-teste (junto ao símbolo), a etiqueta do frasco (ao lado do símbolo) e, se for o caso, o símbolo **exp** na tela do monitor de glicemia)	não

Caso o seu monitor de glicemia tenha sofrido uma queda, esta pode ser a causa dos resultados duvidosos e das mensagens de erro. Também nesse caso, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

man_05241472001_02_PTB.indd 81 10.03.2009 08:23:51

8 Limpeza do monitor de glicemia

Em caso de sujidade devido a uma utilização incorreta, a limpeza pode tornar-se necessária.

Profissionais de saúde que utilizem o monitor de glicemia para testes em mais de um paciente também devem consultar as instruções de desinfecção no capítulo 10.2.

Utilize para a limpeza **apenas** água fria ou álcool a 70 %. Todos os outros agentes de limpeza podem danificar o monitor de glicemia ou comprometer a sua função.
Utilize um pano ou um cotonete levemente umedecido. Não pulverize o monitor de glicemia, nem o mergulhe no líquido de limpeza. Estes podem agredir os componentes internos do monitor, comprometendo o seu funcionamento.

man_05241472001_02_PTB.indd 82 10.03.2009 08:23:51

8.1 Parte externa

Se o visor ou qualquer parte da superfície externa do monitor estiverem sujos:

1 Limpe-os com um pano levemente umedecido em água fria ou álcool a 70 %.

8.2 Guia de tiras-teste e janela de medição

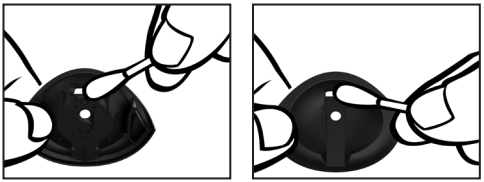
Em caso de sujidade devido a uma utilização incorreta, a limpeza pode tornar-se necessária.

Só é necessário limpar a guia de tiras-teste e a janela de medição se

- a guia de tiras-teste ou a janela de medição localizada sob a tampa estiverem visivelmente sujas,
- a mensagem de erro E-4 ou E-5 for exibida; a causa pode ser a presença de sujidades na janela de medição.

man_05241472001_02_PTB.indd 83 10.03.2009 08:23:51

1 Retire a tampa da janela de medição deslizando-a para trás.



2 Limpe a tampa e a guia de tiras-teste, por fora e por dentro, com um pano ou cotonete levemente umedecido.

man_05241472001_02_PTB.indd 84 10.03.2009 08:23:53

3 Limpe cuidadosamente a janela de medição e a área ao seu redor com um pano ou cotonete levemente umedecido.

Tome cuidado para que não entre líquido no interior do monitor. Evite arranhões na janela de medição, pois estes podem comprometer as medições.

4 Remova os fiapos que, eventualmente, tenham ficado retidos.

5 Deixe as áreas que foram limpas secarem completamente.

man_05241472001_02_PTB.indd 85 10.03.2009 08:23:53

6 Posicione a tampa sobre o monitor de glicemia e centralize-a bem.

7 Deslize a tampa para fechá-la. Você deverá ouvir um clique quando a tampa encaixar-se.

Ao colocar a tampa, as guias de encaixe situadas na face interna da tampa deverão prender-se às do monitor de glicemia.

8 Efetue um teste de funcionamento (ver capítulo 7).

man_05241472001_02_PTB.indd 86 10.03.2009 08:23:54

9 Substituição da bateria

Quando o símbolo da bateria surge pela primeira vez na tela, a bateria já está quase descarregada. Ainda podem ser feitas cerca de 50 medições com a bateria. Recomendamos que substitua a bateria tão logo possível. A carga da bateria já se reduziu nitidamente, e condições ambientais variáveis (p. ex., frio) podem comprometer ainda mais o seu desempenho.

Será necessária uma bateria do tipo CR 2032.

Com uma bateria nova podem ser efetuadas aprox. 1000 medições, o que corresponde a cerca de um ano de uso.

Os resultados armazenados ficam preservados quando a bateria é substituída. A hora e a data só serão mantidas se você

- substituir a bateria em até um minuto,
- não pressionar nenhum botão durante o tempo em que o monitor de glicemia estiver sem bateria,
- não inserir nenhuma tira-teste na guia de tiras-teste durante o tempo em que o monitor de glicemia estiver sem bateria,
- colocar a bateria corretamente, com o símbolo + para cima.

A hora e a data terão de ser ajustadas novamente caso alguma dessas quatro recomendações não tenha sido observada. Para saber como ajustar a hora e a data, consulte o capítulo 3.

man_05241472001_02_PTB.indd 87 10.03.2009 08:23:54

O compartimento da bateria está localizado na parte posterior do monitor de glicemia.

1 Empurre o fecho para baixo e retire a tampa do compartimento da bateria.

2 Remova a bateria descarregada.

man_05241472001_02_PTB.indd 88 10.03.2009 08:23:56

3 Coloque no compartimento uma nova bateria com o símbolo **+** voltado para cima.

4 Recoloque a tampa no compartimento da bateria. Ambos os ganchos da extremidade inferior da tampa devem entrar nas aberturas correspondentes do compartimento da bateria.

man_05241472001_02_PTB.indd 89 10.03.2009 08:23:58

5 Empurre a tampa para fechá-la. Você ouvirá um CLIQUE quando esta se encaixar.

Não jogue as baterias no fogo.
Há perigo de explosão.

Descarte as baterias usadas de um modo não-prejudicial ao meio ambiente, levando-as a um posto de coleta seletiva ou ao seu revendedor.

Retire a bateria se não utilizar o seu monitor de glicemia durante um período de tempo prolongado.

man_05241472001_02_PTB.indd 90 10.03.2009 08:23:58

10 Testes de glicemia em mais de um paciente – recomendações aos profissionais de saude

A realização de testes de glicemia em mais de um paciente com um mesmo monitor Accu-Chek Active é reservada exclusivamente às equipes de consultórios, hospitais ou instituições especializadas em diabetes, bem como ao pessoal de enfermagem de ambulatório ou internação.

Em todos os procedimentos executados com o monitor de glicemia, observe a conduta padrão para o manuseio de objetos potencialmente contaminados com material humano. Observe os regulamentos válidos para a higiene e segurança em sua instituição.

Observe igualmente as orientações das páginas seguintes, a fim de evitar a contaminação do monitor de glicemia.

Para cada paciente com uma infecção ou doença infecciosa ou que seja portador de microrganismos multirresistentes, deve ser empregado um monitor de glicemia exclusivo. Isto é igualmente válido quando existir essa suspeita. Enquanto a condição persistir, o monitor de glicemia não deve ser utilizado para testes de glicemia em outros pacientes. (ver: Portaria nº 930, de 27 de agosto de 1992. Estabelece normas para controle de infecção hospitalar. Brasília: Diário Oficial da União, 1992 set 04 - Brasil. Ministério da Saúde).

man_05241472001_02_PTB.indd 91 10.03.2009 08:23:59

Há um risco potencial de infecção para pacientes e profissionais de saude quando o mesmo monitor de glicemia Accu-Chek Active é utilizado em vários pacientes para testes de glicemia. Qualquer objeto que entre em contato com o sangue humano representa uma possível fonte de infecção (ver: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005). (ver: Portaria nº 930, de 27 de agosto de 1992. Estabelece normas para controle de infecção hospitalar. Brasília: Diário Oficial da União, 1992 set 04 - Brasil. Ministério da Saúde).

Resíduos de água ou de antissépticos na pele podem diluir a gota de sangue, originando falsos resultados.

Descarte as lancetas usadas ou lancetadores descartáveis e as tiras-teste usadas de acordo com os regulamentos válidos para a higiene e segurança em sua instituição.

man_05241472001_02_PTB.indd 92 10.03.2009 08:23:59

10.1 Procedimento do teste de glicemia

1. Use luvas de proteção.
2. As mãos do paciente devem ser lavadas com água morna e sabão e, em seguida, bem secas. Caso se utilize algodão com álcool, aguarde até que a superfície do dedo esteja completamente seca. Sobre a pele seca, a gota de sangue não se dispersa tão facilmente.
3. Utilize apenas lancetadores autorizados para o uso profissional.
4. Caso se utilize um lancetador cuja profundidade de punção possa ser regulada: adapte a profundidade de punção à textura da pele do paciente. Comece com uma pequena profundidade de punção.
5. Escolha um local de punção na região lateral da ponta de um dedo.
6. Gire o dedo de modo que o local de punção escolhido fique voltado para cima e mantenha-o virado sempre nessa direção. Deste modo, a gota de sangue não irá escorrer tão facilmente.
7. Puncione a lateral da ponta do dedo.

man_05241472001_02_PTB.indd 93 10.03.2009 08:23:59

8 Estimule a formação de uma gota de sangue, apertando o dedo com uma leve pressão em direção à ponta do dedo.

9 Aplique a gota de sangue na tira-teste. Recomenda-se que o sangue seja aplicado na tira-teste fora do monitor de glicemia (consulte “Aplicar sangue – tira-teste fora do monitor de glicemia”, no capítulo 5.2).

man_05241472001_02_PTB.indd 94 10.03.2009 08:23:59

10.2 Desinfecção do monitor de glicemia

Os seguintes componentes do monitor de glicemia estão sujeitos a contaminar-se, acidentalmente:

- a superfície do corpo do monitor de glicemia
- a tampa da janela de medição
- a janela de medição

Caso isto ocorra, o monitor de glicemia, a tampa da janela de medição e a janela de medição devem ser limpos cuidadosamente e desinfetados. Preste também atenção a entalhes, juntas e fendas.

Para a desinfecção, adequam-se cotonetes, chumaços ou lenços levemente umedecidos com desinfetantes.

Utilize uma mistura de 1-propanol, 2-propanol e glutaraldeído, conhecido em alguns países sob o nome comercial Bacillol plus.

Deixe as áreas que foram limpas secarem completamente.

Tome cuidado para que não entre líquido no interior do monitor.

Não pulverize o monitor de glicemia, nem o mergulhe em líquidos. Estes podem agredir os componentes internos do monitor, comprometendo o seu funcionamento.

man_05241472001_02_PTB.indd 95 10.03.2009 08:23:59

11 Condições para a medição e o armazenamento

Para que o monitor de glicemia funcione de maneira confiável e forneça resultados exatos, é necessário garantir as condições descritas nas páginas a seguir.

11.1 Temperatura

- Os testes de glicemia e os testes de funcionamento devem ser efetuados a uma temperatura entre +10 e +40 °C.
- Nas faixas limítrofes de temperatura (de +5 a +10 °C ou de +40 a +45 °C) ainda é possível efetuar medições. O símbolo do termômetro surgirá, então, na tela (consulte também o capítulo 12.1).

Valores de glicemia que tenham sido medidos a uma temperatura na faixa limítrofe não podem ser utilizados como base para decisões terapêuticas. Esses resultados podem estar incorretos. Falsos resultados podem induzir a um tratamento inadequado e, com isso, ocasionar sérios danos à sua saúde.

man_05241472001_02_PTB.indd 96 10.03.2009 08:23:59

- A temperaturas abaixo de +5 °C e acima de +45 °C não é possível efetuar medições de glicemia. A tela será visualizada desta maneira:

Nunca provoque alterações bruscas de temperatura em seu monitor de glicemia, p. ex., colocando-o no frigorífico ou sobre um aquecedor. O monitor de glicemia pode ser danificado e fornecer valores incorretos. Falsos resultados podem induzir a um tratamento inadequado e, com isso, ocasionar sérios danos à sua saúde.

- Armazene o monitor de glicemia **sem** a bateria a uma temperatura entre -25 e +70 °C.
- Armazene o monitor de glicemia **com** a bateria a uma temperatura entre -10 e +50 °C.

A temperaturas acima de +50 °C, a bateria pode vazar e danificar o monitor de glicemia.

A temperaturas abaixo de -10 °C, a bateria não tem tensão suficiente para que o relógio do monitor de glicemia continue a funcionar.

man_05241472001_02_PTB.indd 97 10.03.2009 08:23:59

11.2 Umidade do ar

Efetue os testes da glicemia a uma umidade relativa do ar inferior a 85 %.

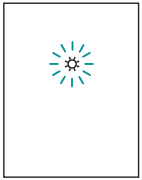
Armazene o monitor de glicemia a uma umidade relativa do ar inferior a 93 %.

⚠ Alterações repentinas da temperatura provocam a formação de água de condensação no interior ou na superfície do monitor de glicemia. Nesse caso, não ligue o monitor de glicemia. Deixe a sua temperatura subir ou descer lentamente até alcançar a temperatura ambiente. Não armazene o monitor de glicemia em ambientes úmidos (no banheiro, p. ex.).

11.3 Iluminação

Não efetue testes se o monitor de glicemia e a tira-teste estiverem expostos à luz solar direta. Procure um local ao abrigo do sol ou proteja o monitor, p. ex., fazendo sombra com o corpo.

Sob a incidência de luz muito intensa não é possível efetuar testes. A tela será visualizada desta maneira:



man_05241472001_02_PTB.indd 98 10.03.2009 08:23:59

Durante a medição, evite variações intensas de luz (ex.: Flashes fotográficos).

Proteja o monitor de glicemia de fontes de luz muito intensas (p. ex., luz solar direta e projetores). Estas podem comprometer o funcionamento do monitor de glicemia e ativar mensagens de erro.

11.4 Fontes de interferência nas imediações

Fortes campos eletromagnéticos podem comprometer o funcionamento do monitor de glicemia. Não utilize o monitor de glicemia próximo a fontes de radiação eletromagnética intensa.

Para evitar descargas eletrostáticas, não utilize o monitor de glicemia em um ambiente muito seco, principalmente na presença de materiais sintéticos.

man_05241472001_02_PTB.indd 99 10.03.2009 08:23:59

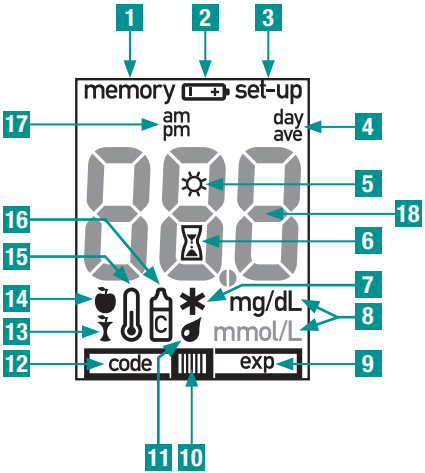
12 Símbolos, problemas de funcionamento e mensagens de erro

Além do resultado, da hora e da data, também são exibidos na tela do seu monitor de glicemia símbolos ou mensagens de erro. Alguns dos telas que surgem durante a utilização normal do monitor de glicemia já foram explicados nos capítulos anteriores.

As páginas seguintes contêm uma lista completa de todos os símbolos e mensagens de erro, com uma descrição do que significam e do que você deve fazer. Fique atento aos símbolos e mensagens de erro ao utilizar o monitor de glicemia. Estes fornecem informações importantes. Se você não souber o significado de um símbolo ou não entender uma mensagem de erro, leia a explicação neste capítulo. Do contrário, correrá o risco de interpretar mal os resultados.

man_05241472001_02_PTB.indd 100 10.03.2009 08:23:59

12.1 Símbolos exibidos na tela



1 memory

Você acessou a memória de resultados. Na tela, vê-se um resultado armazenado ou um valor médio.

2

A bateria está quase descarregada.

Quando o símbolo surgir pela primeira vez, ainda poderão ser efetuadas cerca de 50 testes.

Se a carga da bateria já não for mais suficiente para medições, o monitor irá desligar-se imediatamente.

man_05241472001_02_PTB.indd 101 10.03.2009 08:24:01

3 set-up

Você acessou a área para as definições de hora e data.

4 day ave

Na exibição de um valor médio (memória de resultados): à esquerda do símbolo se encontra o número dos dias considerados.

5 ☼ intermitente

A luz que incide no monitor de glicemia é muito forte.

6 ⧗ intermitente

A medição ou o cálculo de um valor médio está em andamento.

7 ✱

Marcador “Geral”

8 mg/dL ou mmol/L

Unidade na qual os resultados de glicemia são indicados – dependendo do monitor de glicemia, mg/dL ou mmol/L.

9

+

10 O prazo de validade das tiras-teste expirou. Substitua a tira-teste e o chip de código. Verifique as definições de hora e data, pois o monitor de glicemia as compara com a data de validade que se encontra no chip de código.

man_05241472001_02_PTB.indd 102 10.03.2009 08:24:02

10 + **11** intermitente

A tira-teste foi retirada do monitor de glicemia antes da aplicação de sangue ou solução-controle, com a finalidade, p. ex., de aplicar sangue fora do monitor de glicemia.

11 intermitente

Você pode agora aplicar sangue ou solução-controle na tira-teste.

12 code

O número do código está sendo exibido.

code (intermitente) junto com – – –

- O chip de código não está bem inserido no monitor de glicemia. Puxe o chip de código para fora e volte a inseri-lo no monitor de glicemia.
- Não há nenhum chip de código inserido no monitor de glicemia. Insira no monitor de glicemia o chip de código que pertence às tiras-teste Accu-Chek Active utilizadas.

13

Marcador “Depois de Comer”

14

Marcador “Antes de Comer”

15

A temperatura está ou estava, no momento da medição, fora da faixa permitida de +10 a +40 °C.

man_05241472001_02_PTB.indd 103 10.03.2009 08:24:03

Não utilize este resultado como base para decisões terapêuticas.

Garanta uma temperatura ambiente de +10 a +40 °C e aguarde até que o monitor de glicemia tenha se adaptado à temperatura. Repita o teste com uma tira-teste nova.

16

Marcador do controle do funcionamento

17 am pm

Indicação complementar da hora, quando está definido o formato de 12 horas.

18 Símbolos na área dos dígitos

Na área do mostrador dos dígitos 888 (monitor em mg/dL) ou 88.8 (monitor em mmol/L), podem surgir os seguintes símbolos:

– – –

junto com o símbolo code intermitente:

- O chip de código não está bem inserido no monitor de glicemia. Puxe o chip de código para fora e volte a inseri-lo no monitor de glicemia.
- Não há nenhum chip de código inserido no monitor de glicemia. Insira no monitor de glicemia o chip de código que pertence às tiras-teste Accu-Chek Active utilizadas.

man_05241472001_02_PTB.indd 104 10.03.2009 08:24:04

junto com o símbolo **memory**:

Não podem ser calculados valores médios porque

- a hora e a data não foram ajustadas,
- só estão armazenados resultados sem data e hora,
- só estão armazenados resultados que não são considerados para o cálculo, p. ex., de testes de funcionamento,
- no respectivo período de tempo não existem resultados armazenados, pois estes são, p. ex., mais antigos que 7 dias,
- a data definida se situa no passado,
- você alterou a hora e a data e, logo em seguida, efetuou um teste de glicemia. Após o teste, você restabeleceu as definições anteriores de hora e data, mas desde então não fez mais nenhum teste de glicemia.

Lo

O resultado é inferior a 10 mg/dL (0,6 mmol/L).

⚠ A tela Lo pode significar que seu nível de glicemia está muito baixo (em certas circunstâncias, indica severa hipoglicemia). Siga imediatamente as orientações do seu médico para esse caso e repita o teste de glicemia.

man_05241472001_02_PTB.indd 105 10.03.2009 08:24:04

Hi

O resultado é superior a 600 mg/dL (33,3 mmol/L). Repita o teste de glicemia.

Ponto decimal (representa a vírgula decimal): é usado em monitores de medição em mmol/L e faz parte do resultado (p. ex., 8.2 é o mesmo que 8,2 mmol/L).

000

junto com o símbolo **memory**:

Não há resultados armazenados.

00

junto com o símbolo **memory**:

O resultado armazenado foi perdido.

PC intermitente

Você ligou o monitor de glicemia para transferir resultados.

PC

O monitor de glicemia está transferindo resultados.

End

A transferência dos resultados está concluída.

man_05241472001_02_PTB.indd 106 10.03.2009 08:24:05

12.2 Problemas de funcionamento

Não é possível ligar o monitor.

- A película de proteção da bateria não foi removida.

  Remova a película (ver capítulo 2.3).

- A bateria está descarregada ou não foi colocada nenhuma bateria.

  Insira uma nova bateria.

- A bateria foi colocada ao contrário.

  Retire a bateria e coloque-a no compartimento da bateria conforme indicado.

- A temperatura ambiente está baixa e a bateria está quase descarregada.

  Garanta uma temperatura ambiente de +10 a +40 °C e aguarde até que o monitor de glicemia tenha se adaptado à temperatura. Insira uma nova bateria.

- Os componentes eletrônicos estão úmidos devido à formação de água de condensação.

  Deixe o monitor de glicemia secar lentamente.

- O monitor de glicemia está com defeito.

  Entre em contato com o Accu-Chek Responde.

man_05241472001_02_PTB.indd 107 10.03.2009 08:24:05

O monitor de glicemia está ligado, mas o visor não mostra nada.

O visor está com defeito.

Entre em contato com o Accu-Chek Responde.

O relógio ficou parado ou o relógio está adiantado.

O monitor de glicemia esteve sujeito a uma temperatura inferior a -10 °C e a bateria começou a congelar.

Desligue o monitor de glicemia. Garanta uma temperatura ambiente de +10 a +40 °C e aguarde até que o monitor de glicemia tenha se adaptado à temperatura.

A hora permanece em 0:00 ou 0:00am, e a da data, em 0- 0.

- O monitor de glicemia esteve sujeito a uma temperatura inferior a -10 °C e a bateria começou a congelar.

  Desligue o monitor de glicemia. Garanta uma temperatura ambiente de +10 a +40 °C e aguarde até que o monitor de glicemia tenha se adaptado à temperatura.

- A hora e a data não foram ajustadas.

  Ajuste a hora e a data (ver capítulo 3).

man_05241472001_02_PTB.indd 108 10.03.2009 08:24:05

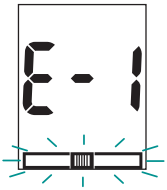
12.3 Mensagens de erro

Se for exibida uma mensagem de erro, desligue o monitor de glicemia. Conforme a situação, pressione brevemente o botão M ou o botão S ou puxe a tira-teste para fora do monitor para desligá-lo.

Se as mensagens de erro forem exibidas com freqüência, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

Caso o seu monitor de glicemia tenha sofrido uma queda, esta pode ser a causa das mensagens de erro. Também nesse caso, entre em contato com o Accu-Chek Responde.

man_05241472001_02_PTB.indd 109 10.03.2009 08:24:05



- A tira-teste foi inserida incorreta ou apenas parcialmente no monitor de glicemia. Segure a tira-teste de modo que as setas e o quadrado laranja fiquem voltados para cima. Deslize cuidadosamente a tira-teste, sem dobrá-la, no sentido das setas para dentro da guia de tiras-teste. Empurre-a até perceber que se encaixou.
- Você retirou a tira-teste do monitor de glicemia para a aplicação de sangue e não a reinseriu em até 20 segundos.
  Descarte a tira-teste mesmo que você ainda não tenha aplicado sangue. Reinicie o teste de glicemia com uma nova tira-teste.

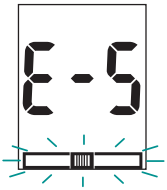
- No monitor de glicemia está inserido um chip de código de outro sistema de testes de glicemia.
  O chip de código inserido não pertence às tiras Accu-Chek Active.
  Retire esse chip de código e insira no monitor de glicemia o chip de código que pertence às tiras-teste Accu-Chek Active utilizadas.

man_05241472001_02_PTB.indd 110 10.03.2009 08:24:05

- Não é possível efetuar a leitura do chip de código.
  Puxe o chip de código para fora e volte a inseri-lo no monitor de glicemia. Se a mensagem de erro surgir novamente, você não poderá utilizar o chip de código e as respectivas tiras-teste.
- No monitor de glicemia está inserido um chip de código de outro sistema de testes de glicemia.
  O chip de código inserido não pertence às tiras Accu-Chek Active.
  Retire esse chip de código e insira no monitor de glicemia o chip de código que pertence às tiras-teste Accu-Chek Active utilizadas.

- A janela de medição está suja.
  Limpe a janela de medição (ver capítulo 8).
- A tira-teste possui uma dobra ou não está bem posicionada no interior da guia de tiras-teste.
  Repita o teste com uma tira-teste nova.

man_05241472001_02_PTB.indd 111 10.03.2009 08:24:06

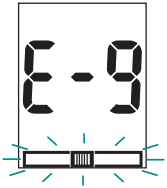


- Você inseriu no monitor de glicemia uma tira-teste usada.
  Reinicie o teste de glicemia com uma nova tira-teste.
- A janela de medição está suja.
  Limpe a janela de medição (ver capítulo 8).
- A tira-teste foi inserida incorreta ou apenas parcialmente no monitor de glicemia.
  Segure a tira-teste de modo que as setas e o quadrado laranja fiquem voltados para cima. Deslize cuidadosamente a tira-teste, sem dobrá-la, no sentido das setas para dentro da guia de tiras-teste. Empurre-a até perceber que se encaixou.

- Você aplicou sangue ou solução-controle na tira-teste antes do tempo, ou seja, antes que o símbolo da gota começasse a piscar no visor.
  Repita o teste com uma tira-teste nova.
- A tira-teste foi dobrada ou movida durante o processo de medição.
  Repita o teste com uma tira-teste nova.
- O monitor de glicemia está sujeito a uma radiação eletromagnética forte.
  Mude a localização do monitor ou desligue a fonte de radiação.

man_05241472001_02_PTB.indd 112 10.03.2009 08:24:06

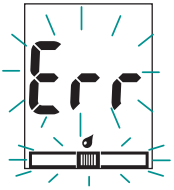
- Você retirou o chip de código enquanto a medição estava em curso. Volte a inserir o chip de código no monitor de glicemia. Repita o teste com uma tira-teste nova.



- A tira-teste foi dobrada ou movida durante o processo de medição. Repita o teste com uma tira-teste nova.
- A tira-teste foi inserida incorreta ou apenas parcialmente no monitor de glicemia. Segure a tira-teste de modo que as setas e o quadrado laranja fiquem voltados para cima. Deslize cuidadosamente a tira-teste, sem dobrá-la, no sentido das setas para dentro da guia de tiras-teste. Empurre-a até perceber que se encaixou.

man_05241472001_02_PTB.indd 113 10.03.2009 08:24:07

Ocorreu uma falha no monitor de glicemia.
Reinicie o procedimento desde o princípio. Se a mensagem de erro continuar a ser exibida, o monitor de glicemia apresenta algum defeito. Entre em contato com o Accu-Chek Responde.



Você aplicou uma quantidade insuficiente de sangue ou solução-controle na tira-teste. Repita o teste com uma tira-teste nova e uma quantidade maior de sangue ou de solução-controle.

man_05241472001_02_PTB.indd 114 10.03.2009 08:24:07

A temperatura ambiente ou a temperatura do monitor de glicemia está demasiadamente baixa ou alta para a medição.
Garanta uma temperatura ambiente de +10 a +40 °C e aguarde até que o monitor de glicemia tenha se adaptado à temperatura.

man_05241472001_02_PTB.indd 115 10.03.2009 08:24:07

13 Dados técnicos

Tipo de equipamento	Accu-Chek Active (modelo GC)
Referência/no de série	Ver placa de identificação na parte posterior do monitor de glicemia
Processo de medição	Biosensor fotométrico de reflexão da glicose do sangue capilar fresco. No caso de utilização de outros materiais de amostra, consulte o folheto informativo das tiras-teste Accu-Chek Active. Os níveis de glicemia (concentrações de glicose) podem ser determinados em sangue total ou em plasma. Embora você sempre aplique sangue total nas tiras-teste, os valores de glicemia indicados pelo seu monitor poderão referir-se ou à glicemia do sangue total ou à do plasma sanguíneo. No folheto informativo das suas tiras-teste, você pode verificar se o seu monitor de glicemia apresenta níveis de glicemia que correspondem aos níveis no sangue total ou no plasma. Nele se encontram igualmente as informações sobre o modo de funcionamento, o princípio do teste e o procedimento de medição de referência.

man_05241472001_02_PTB.indd 116 10.03.2009 08:24:07

Faixa de medição	10–600 mg/dL (0,6–33,3 mmol/L)
Volume de sangue	1–2 µL (1 µL (microlitro) = 1 milésimo de mililitro)
Tempo de medição	aprox. 5 segundos, se a tira-teste estiver no monitor de glicemia durante a aplicação do sangue (dependendo da concentração) aprox. 10 segundos, se a tira-teste estiver fora do monitor de glicemia durante a aplicação do sangue (dependendo da concentração)
Alimentação elétrica	1 bateria (tipo CR 2032)
Desempenho da bateria	aprox. 1000 medições ou cerca de 1 ano
Desligamento automático	após 30 ou 90 segundos, dependendo do modo de funcionamento atual
Capacidade de memória	350 resultados com hora e data, médias de 7, 14 e 30 dias

man_05241472001_02_PTB.indd 117 10.03.2009 08:24:07

Temperatura	
durante a medição	+10 a +40 °C
de armazenamento	
sem bateria	-25 a +70 °C
com bateria	-10 a +50 °C
Umidade do ar	
durante a medição	até 85 % de umidade relativa
no armazenamento	até 93 % de umidade relativa
Altitude	do nível do mar até 4000 m
Dimensões	104,5 × 51,5 × 22 mm
Peso	
sem bateria	aprox. 55 g
com bateria	aprox. 60 g

man_05241472001_02_PTB.indd 118 10.03.2009 08:24:07

Visor	Visor de cristal líquido (LCD) com 96 segmentos
Porta	Porta de infravermelho
Classe de proteção	III
LED/IRED	Classe 1
Compatibilidade eletromagnética	Este monitor cumpre os requisitos de imunidade eletromagnética de acordo com a norma européia EN ISO 15197 Anexo A. Como base de verificação dos ensaios de imunidade (de descarga eletrostática), recorreu-se à norma básica IEC 61000-4-2. Além disso, cumpre os requisitos de emissão eletromagnética de acordo com a norma européia EN 61326. A emissão eletromagnética é, assim, mínima. Não se acredita que ocorra interferência com outros aparelhos elétricos.

man_05241472001_02_PTB.indd 119 10.03.2009 08:24:07

Avaliação do desempenho	As características de desempenho do sistema Accu-Chek Active (monitor de glicemia Accu-Chek Active com tiras-teste Accu-Chek Active) foram determinadas mediante a utilização de sangue capilar de diabéticos (comparação de métodos, exatidão), sangue venoso (repetitividade) e solução-controle (reprodutibilidade). O sistema é calibrado com sangue venoso contendo diferentes concentrações de glicose. Os valores de referência são, para isso, determinados com a ajuda do método da hexoquinase. Para a comparação de métodos, foram comparados os resultados de medição com os resultados do método da hexoquinase com desproteinização (analisador automático). O método da hexoquinase é comparável a um padrão NIST (rastreabilidade).

O sistema Accu-Chek Active cumpre os requisitos de acordo com a norma européia EN ISO 15197.

man_05241472001_02_PTB.indd 120 10.03.2009 08:24:07

14 Descarte do monitor de glicemia

Durante os testes de glicemia, o monitor pode acidentalmente entrar em contato com sangue. Por esse motivo, os monitores usados representam um risco de infecção. Descarte o monitor de glicemia usado – depois de retirar a bateria – de acordo com a legislação local vigente. Para obter informações sobre o descarte correto, contate o órgão púbico competente.

O monitor de glicemia está fora do âmbito da Diretiva Européia 2002/96/CE (relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos- REEE).

Descarte as baterias de um modo não-prejudicial ao meio ambiente, levando-as a um posto de coleta seletiva ou ao seu revendedor.

man_05241472001_02_PTB.indd 121 10.03.2009 08:24:07

15 Componentes do sistema

Além do monitor de glicemia, fazem parte do sistema Accu-Chek Active os seguintes componentes:

- Tiras-teste Accu-Chek Active
  Utilize somente essas tiras-teste para medir a glicemia com o monitor de glicemia Accu-Chek Active.
- Soluções-controle Accu-Chek Active
  Utilize somente essas soluções-controle para realizar os testes de funcionamento do monitor de glicemia Accu-Chek Active com as respectivas tiras-teste.

man_05241472001_02_PTB.indd 122 10.03.2009 08:24:07

16 Patentes

US 5,366,609; US 5,424,035; US 5,463,467;
US 5,889,585; US 6,055,060; US 6,906,802

man_05241472001_02_PTB.indd 123 10.03.2009 08:24:07

17 Accu-Chek Responde

17.1 Informações e soluções de problemas

Em caso de dúvidas com relação ao manuseio do monitor de glicemia Accu-Chek Active, resultados duvidosos ou suspeita de defeito no monitor de glicemia ou nas tiras-teste, entre em contato com a central de relacionamento Accu-Chek Responde. Não tente fazer reparos nem modificações no seu monitor de glicemia. Nossos colaboradores irão ajudá-lo a solucionar eventuais problemas com o monitor de glicemia e as tiras-teste da Roche Diagnóstica. Veja a seguir como entrar em contato com o Accu-Chek Responde.

17.2 Endereços

Roche Diagnóstica Brasil Ltda.
Av. Engenheiro Billings, 1729
05321-010 São Paulo, SP, **Brasil**
Accu-Chek Responde: 0800 77 20 126

Roche Diagnostics GmBH
Sandhofer Str, 116
CEP - 68305 – **Alemanha**
Cx Postal D-68298

man_05241472001_02_PTB.indd 124 10.03.2009 08:24:08

18 Index

A

Accu-Chek Responde 124
ajuste (hora e data) 21
- alterar, instruções gerais 22
- ano 26
- data 26
- formato da hora e da data 24
- hora 25
- pré-definições de fábrica 21
- seqüência 21

ajuste da data 26
ajuste da hora 25
ajuste do ano 26
ampulheta (símbolo) 35, 102
assinalar um resultado 40
asterisco (símbolo) 40, 102
avaliação do desempenho 120
ave (símbolo) 60, 102

B

bateria
- remoção da película de proteção 18
- símbolo 45, 87, 101
- tipo 13, 87, 117
- troca 87
- vida útil 87, 117

botão M 12
botão S 12

C

campo de aplicação 3
capacidade de memória 53
chip de código 12, 28
code (símbolo) 103, 104
codificação 28
código numérico 29, 32
compartimento da bateria 13, 88

man_05241472001_02_PTB.indd 125 10.03.2009 08:24:08

componentes do sistema 122
condições de armazenamento 96
condições para a medição 96

D
dados técnicos 116
day (símbolo) 60, 102
descarte
    bateria 90, 121
    monitor de glicemia 121
    tiras-teste 39, 78
desinfecção 95
desligar
    desligamento automático 34, 39, 69
    após o teste de glicemia 39, 78
    sair da memória de resultados 56
    sair da área de definições 23, 27

E
E e número (tela) 110
EEE (tela) 114
end (tela) 68
exp (símbolo) 46, 52, 102

F
faixa de medição 50, 117
fontes de erro
    teste de funcionamento 79
    teste de glicemia 51
    transferência dos dados 69
fontes de interferência
    ~ eletromagnéticas 99
    luz 98
fontes de interferência eletromagnética 99
formato da hora e da data, definição 24

man_05241472001_02_PTB.indd 126 10.03.2009 08:24:08

frasco (símbolo) 40, 76, 104
gota (símbolo) 33, 103
guia de tiras-teste 12
limpeza 83, 84

H
Hi (tela) 45, 50, 106

I
iluminação 98

J
janela de controle, tira-teste 43
janela de medição 12
limpeza 83, 85

L
ligar
acesso aos resultados armazenados 54
efetuar o ajuste 22
medir a glicemia 31
transferência dos resultados 66
limpeza 82
Lo (tela) 45, 50, 105
locais do corpo alternativos 40

M
maçã (símbolo) 40, 103
memória, resultados 53
memory (símbolo) 54, 101, 105
mensagens de erro 100, 109

man_05241472001_02_PTB.indd 127 10.03.2009 08:24:08

mg/dL (símbolo) 102
mmol/L (símbolo) 102
monitor de glicemia
armazenar 96
descartar 121
desinfetar 95
desligar 23, 39, 56
ligar 22, 31, 54, 66
limpar 83, 85
testar o funcionamento 70
visão geral 12
P
patentes 123
PC (tela) 66, 106
placa de identificação 13, 17
porta de infravermelho 12, 64
prazo de validade
solução-controle 81
tiras-teste 52, 81
problemas de funcionamento 107
processo de medição 116
profissionais de saude 3, 91
R
resultado
assinalar 40
transferir 64
valores médios 58
verificar na memória 54
risco de infecção 91, 92

man_05241472001_02_PTB.indd 128 10.03.2009 08:24:08

S
sangue
aplicação na tira-teste
tira-teste fora do monitor de glicemia 36
tira-teste no monitor de glicemia 34
quantidade 14, 117
quantidade insuficiente 114
set-up (símbolo) 22, 102
símbolos 101
durante as medições 45
sol (símbolo) 98, 102
solução-controle 70
validade 81

T
tabela de concentração 71, 77
talo de maçã (símbolo) 40, 103
temperatura 96, 118
tempo de medição 35, 38, 117
termômetro (símbolo) 45, 103
teste de funcionamento
assinalar 76
fontes de erro 79
procedimento 70
teste de glicemia
fontes de erro 51
profissionais de saude 93
procedimento 30
teste do monitor de glicemia 70
teste do visor 20, 32
tiras-teste
descarte 39, 78
prazo de validade 52, 81
símbolo 33, 36, 102, 103

man_05241472001_02_PTB.indd 129 10.03.2009 08:24:08

tolerância eletromagnética 119
transferência de dados 15, 64
transferência dos resultados 64
fontes de erro 69
ttt (tela) 97, 115

U

umidade do ar 98, 118
unidade de medida da glicemia (mg/dL, mmol/L) 17, 102

V

valores médios 58
visão geral
monitor de glicemia 12
símbolos 101
visor 12
exemplo 6
símbolos exibidos no ~ 101

man_05241472001_02_PTB.indd 130 10.03.2009 08:24:08

man_05241472001_02_PTB.indd 131 10.03.2009 08:24:08